QA Report

Arabic RTL course build — pre-handover verification

Rami Al Sa'di
rami@alsa3di.com · alsa3di.com

Course	*Site Safety Induction — Arabic RTL rebuild*	**Client**	*Vantage Energy Services (demonstration build, fictional client)*
Version	*1.0*	**Date tested**	*8 September 2026*

1 · BROWSERS AND DEVICES TESTED

Browser	Version	Operating system / device	Result
Chrome	152.0.7977.77	Windows 11 desktop	Passed
Firefox	154.0.1	Windows 11 desktop	Passed
Edge	152.0.4191.66	Windows 11 desktop	Passed
Chrome	17.54.12.ve.arm64	Android phone	Passed

2 · SCORM AND TRACKING - Tested on SCORM Cloud, SCORM 1.2, 8 September 2026.

Check	Result	Note
SCORM version and manifest validated	Passed	SCORM 1.2. Imported with no manifest errors or warnings.
Course launches from the LMS	Passed	Launches and initializes the LMS connection on first attempt.
Bookmarking — resumes at the right screen	Passed	Exited mid-course and relaunched; resumed on the screen it was left on.
Completion status reported to the LMS	Passed	Completion recorded against the registration, not only inside the course.
Score reported (where the course is scored)	Passed	Score written to the registration record. One scored question, screen 7.
Suspend and exit handled cleanly	Passed	Exited through the LMS mid-course and reopened; suspend data restored, no error, no duplicate attempt.

3 · RTL BEHAVIOUR

Area	Result	Note
Text direction and alignment	Pass	Title blocks, rules, buttons, callout bars, step discs and the tab strip all sit on the correct side.
Arabic typography — joining, spacing, line height	Pass	IBM Plex Sans Arabic; size and line height raised off the English metrics, letter spacing zeroed so the joins hold.
Navigation — forward on the left, back on the right	Pass	Forward left, back right, menu right. Label set, reading direction and sidebar position are three separate settings; all three were set and checked.
Icons and directional elements flip correctly	Pass	Chevrons and arrows mirrored; clock, PPE and hazard symbols deliberately not.
Numbers, dates and mixed-language text	Pass with note	Mixed script, permit code, percentages, URL and email all render correctly. Numeric ranges reverse; the duration is corrected with a directional control rather than a rewording.
Interactions — tabs, quiz, form fields	Pass	Tabs run right to left; quiz stem, options, letters and radio buttons on the right; both feedback layers checked.
Progress, completion and certificate	Pass	Progress fills from the right; a Latin-script name sits inside the Arabic certificate line with punctuation landing correctly.

4 · KNOWN LIMITATIONS

- The certificate date is set at build time, spelled Gregorian month in the Gulf convention. No Hijri equivalent and the LMS locale is not read.
- The certificate shows the learner's name as the LMS holds it; the line is built for Latin transliteration inside Arabic.
- Text baked into artwork was redrawn in Arabic. Future changes to that image need the editable source; translation cannot reach it.
- Justified alignment is not used. Arabic cannot be justified by stretching spaces, and forcing it breaks word spacing.
- Underlines are not used on Arabic text. The tool gives no control over underline position, so emphasis is carried by colour and weight.
- Where a panel scrolls, the browser places the scrollbar on the right regardless of reading direction. Avoided by sizing panels so they do not scroll.
- Arabic narration is not included. It is a separate add-on.
- Not tested on iOS or macOS Safari. No Apple device was available. Nothing in the build depends on a WebKit-specific feature, but the result is untested rather than assumed.

Tested by: Rami Al Sa'di **Date: 8 September 2026**